

MasterPRO



Instruction Manual • Manual de instrucciones
 Manuel d'instructions • Bedienungsanleitung
 Manual de Instruções • Manuale di istruzioni

• ELECTRIC WINE OPENER • SACACORCHOS ELÉCTRICO
 • TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE • ELEKTRISCHER WEINÖFFNER
 • SACA-ROLHAS ELÉTRICO • APRIBOTTIGLIE ELETTRICO

BGMP-9120

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before you use this product for the first time. Please take a few moments to read these instructions and keep it for reference.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

- To protect against risk of electrical shock, do not put the electric wine opener in water or other liquid. This may cause personal injury and/or damage to the product.
- To protect against fire, do not operate the unit in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not use the electric wine opener for other than intended used.
- This product is intended for normal domestic household use only.
- When using the electric wine opener keep your workspace clean and free from potential hazards.
- For indoor use only. Do not expose the electric wine opener to rain or other extreme conditions.
- Never force the electric wine opener onto a bottle or attempt to speed up the mechanism. The electric wine opener will work best when it is operated at its intended speed.
- Do not touch or adjust the electric wine opener's mechanism or the corkscrew spiral. Only hold the electric wine opener by its plastic housing.
- Do not attempt to open bottles if the switch is not working correctly.
- Do not attempt to open the electric wine opener. It has no serviceable parts.

ATTENTION: CORKSCREW IS SHARP. HANDLE CAREFULLY. KEEP HANDS AND TENSILS OUT OF THE CONTAINER WHILE OPERATING TO PREVENT THE POSSIBILITY OF SEVERE PERSONAL INJURY AND/OR DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY.

EN

EN

Battery operated wine opener

Release button

Extract button



Fig 1 Battery operated wine opener: bgmp-9120(see fig 1)



Foil cutter

OPERATING INSTRUCTIONS



Fig 2

1. Open the battery compartment cover and put 4 "AA" batteries into compartment by matching "+" and "-" marks on the battery and compartment. Then close the cover (see fig.2 &3).



Fig 4

2. Before remove the cork you must remove any foil from the bottle using the cutter provided (see Fig.4).



Fig 5

3. Place the electric wine opener on top of the wine bottle making sure that it remains as upright as possible at all times. If you hold the electric wine opener at an angle to the bottle it will not remove the cork properly (see fig.5).

EN

ES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto por primera vez. Tómese unos momentos para leer las instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el sacacorchos eléctrico en agua ni en cualquier otro líquido. Esto podría causar lesiones personales o daños al aparato.
- Para evitar peligros de incendio, no use el aparato en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- Use el sacacorchos eléctrico solo para su uso.
- Este producto solo está diseñado para un uso doméstico.
- Cuando use el sacacorchos eléctrico, mantenga el entorno limpio y libre de peligros potenciales.
- Para uso en interiores únicamente. No exponga el sacacorchos eléctrico a la lluvia ni a otras condiciones extremas.
- Nunca fuerce el sacacorchos eléctrico para abrir la botella ni trate de acelerar su mecanismo. El sacacorchos eléctrico funciona mejor cuando se usa a la velocidad para la que ha sido diseñado.
- No toque o ajuste el mecanismo del sacacorchos eléctrico o su espiral. Sujete solo el sacacorchos eléctrico por las partes de plástico de su carcasa.
- No trate de abrir botellas si el interruptor no funciona correctamente.
- No intente desarmar el sacacorchos eléctrico. No posee partes reparables.

ATENCIÓN: LA ESPIRAL ESTÁ AFILADA. MANIPÚLELA CON CUIDADO. MANTENGA LAS MANOS Y UTENSILIOS FUERA DEL RECIPIENTE MIENTRAS LO ESTÉ UTILIZANDO PARA EVITAR POSIBLES LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.

Release button
 Extract button



Fig 6



Fig 7

4. Hold the electric wine opener firmly and press the extract button (down button). The corkscrew spiral will turn in a clockwise direction and enter the cork. Then gradually remove it from the bottle. When the electric wine opener mechanism stop the cork has been fully removed from the bottle. (see fig.6)

5. Lift the electric wine opener away from the bottle, to remove the cork simply press the upper part of the switch. The spiral will turn in a counterclockwise direction and release the cork (see fig.7).

BATTERY CARE/WARNINGS:

- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed
- Batteries are to be inserted with the correct polarity
- Exhausted batteries are to be removed from the product

BATTERY DISPOSAL:

- Dispose of batteries according to the requirements of the country where they are disposed.
- Never dispose of batteries in a fire.
- Do not put batteries in normal rubbish.



CLEANING AND MAINTENANCE:

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Clean the external body with a wet cloth.

ES

Sacacorchos eléctrico a pilas

Botón de desbloqueo

Botón de extracción



Fig 1

Sacacorchos eléctrico a pilas: bgmp-9120 (ver fig. 1)



Cortacápsulas

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Fig 2

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas e inserte 4 pilas AA dentro con las polaridades "+" y "-" siguiendo las marcas indicadas en su interior. Luego, cierre la tapa (Ver fig. 2 y 3).



Fig 4

2. Antes de retirar el corcho, debe quitar la cápsula de la botella con el cortacápsulas suministrado (Ver Fig. 4).



Fig 5

3. Coloque el sacacorchos eléctrico sobre la botella asegurándose de que permanezca tan vertical como sea posible en todo momento. Si sujeta el sacacorchos eléctrico en ángulo con relación a la botella, no sacará el corcho correctamente (Ver Fig. 5).

ES

FR

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant d'utiliser cet appareil la première fois, consacrez un moment à lire attentivement ces instructions et conservez-les pour toute future référence.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

- Afin de vous prémunir contre tout risque de choc électrique, n'immergez pas le tire-bouchon électrique dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Car cela pourrait causer des blessures et/ou des dommages sur le produit.
- Pour éviter tout risque d'incendie, n'utilisez pas cet appareil en présence d'explosifs et/ou de vapeurs inflammables.
- N'utilisez pas le tire-bouchon électrique pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
- Ce produit est conçu pour une utilisation domestique uniquement.
- Lorsque vous utilisez le tire-bouchon électrique, gardez votre espace de travail propre et non obstrué d'objets pouvant causer des risques.
- Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement. N'exposez pas le tire-bouchon électrique à la pluie, ni à des conditions extrêmes.
- Ne forcez jamais le tire-bouchon électrique dans une bouteille et ne tentez jamais d'accélérer le mécanisme. Le tire-bouchon électrique fonctionne mieux s'il fonctionne à la vitesse prévue.
- Ne touchez pas et n'ajustez pas le mécanisme du tire-bouchon électrique ni la spirale en tire-bouchon. Maintenez simplement le tire-bouchon électrique par son boîtier en plastique.
- N'essayez pas d'ouvrir les bouteilles si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- Ne tentez pas d'ouvrir le tire-bouchon électrique. Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur.

ATTENTION : LE TIRE-BOUCHON EST COUPANT. MANIPULEZ-LE AVEC PRÉCAUTION. GARDEZ LES MAINS ET TOUT UTENSILE HORS DU CYLINDRE DURANT LE FONCTIONNEMENT AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE GRAVE ET / OU TOUT DOMMAGE SUR LE PRODUIT OU SUR

FR

FR

Tire-bouchon alimenté par piles

Bouton de déverrouillage

Bouton d'extraction



Fig 1

Tire-bouchon électrique fonctionnant à piles bgmp-9120 (voir le schéma 1)



Coupe-capsule

INSTRUCTIONS



Fig 2

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et insérez 4 piles de type "AA" dans le compartiment en faisant correspondre les marques de polarités "+" et "-" illustrées sur les piles et dans le compartiment. Puis, refermez le couvercle (schémas 2 et 3).



Fig 4

2. Avant de retirer le bouchon en liège, vous devez enlever la capsule de la bouteille en utilisant le cutter fourni (voir le schéma 4)



Fig 5

3. Placez le tire-bouchon électrique en haut de la bouteille de vin. Assurez-vous qu'il reste toujours aussi droit que possible. Si vous inclinez trop le tire-bouchon électrique sur la bouteille, le bouchon ne sera pas retiré correctement (voir le schéma 5).

ES

Botón de desbloqueo

Botón de extracción



Fig 1



Fig 2

4. Sujete el sacacorchos eléctrico con firmeza y presione el botón de extracción (botón inferior). La espiral girará en dirección horario y se introducirá en el corcho. Luego, gradualmente lo retirará de la botella. Cuando el mecanismo del sacacorchos eléctrico se detenga, el corcho habrá salido completamente de la botella. (Ver fig. 6)

5. Levante el sacacorchos eléctrico y retírelo de la botella, y para sacar el corcho, solo tiene que presionar la parte superior del interruptor. La espiral girará en sentido antihorario y liberará el corcho (Ver Fig. 7).

COMPARTIMENTO DE LAS PILAS/ADVERTENCIAS:

- No mezcle pilas de diferentes tipos o pilas nuevas con pilas usadas.
- Las pilas deberán colocarse con las polaridades en sentido correcto.
- Las pilas agotadas deben retirarse del producto.

ELIMINACIÓN DE LAS PILAS:

- Desheche las pilas de acuerdo con la normativa del país donde las vaya a desechar.
- No las eche nunca al fuego.
- No las deseche junto con la basura doméstica.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- No sumerja la pieza en agua u otros líquidos.
- Limpie el cuerpo externo de la pieza con un paño húmedo.



Bouton de déverrouillage

Bouton d'extraction



Fig 1



Fig 2

4. Tenez fermement le tire-bouchon électrique et appuyez sur le bouton d'extraction. (Bouton du bas). La spirale du tire-bouchon tournera dans le sens des aiguilles d'une montre et entrera dans le bouchon de liège. Puis, progressivement, retirez-le de la bouteille. Lorsque le mécanisme du tire-bouchon électrique s'arrête, le bouchon en liège sera entièrement retiré de la bouteille. (voir le schéma 6).

5. Enlevez le tire-bouchon électrique de la bouteille. Pour enlever le bouchon, appuyez simplement sur la partie supérieure de l'interrupteur. La spirale du tire-bouchon tournera dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et remontera le bouchon (voir le schéma 7).

ENTRETIEN ET AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES PILES :

- Ne mélangez pas des piles de types différents ou des piles neuves avec des piles usagées.
- Les piles doivent être insérées en respectant le sens des polarités.
- Les piles usées doivent être enlevées du produit.

MISE AU REBUT DES PILES :

- Jetez les piles conformément aux exigences du pays où elles sont mises au rebut.
- Ne jetez jamais les piles dans un feu.
- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

- Ne pas plonger la pièce dans l'eau ou d'autres liquides.
- Nettoyez le corps extérieur de la pièce à l'aide d'un chiffon humide.



MasterPRO



Instruction Manual • Manual de instrucciones
Manuel d'instructions • Bedienungsanleitung
Manual de Instruções • Manuale di istruzioni

• ELECTRIC WINE OPENER • SACACORCHOS ELÉCTRICO
• TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE • ELEKTRISCHER WEINÖFFNER
• SACA-ROLHAS ELÉTRICO • APRIBOTTIGLIE ELETTRICO

BGMP-9120

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal benutzen, nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, um diese Anleitungen zu lesen. Bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf.
VOR DEM GEBRAUCH ALLE ANLEITUNGEN LESEN

1. Tauchen Sie den elektrischen Weinöffner nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um sich vor einem möglichen Stromschlag zu schützen. Dies kann Verletzungen und/oder Schäden am Produkt verursachen.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosionsfähiger und/oder brennbarer Dämpfe, um Brandgefahr zu vermeiden.
3. Benutzen Sie den elektrischen Weinöffner nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
4. Dieses Produkt ist nur für den normalen Privatgebrauch bestimmt.
5. Wenn Sie den elektrischen Weinöffner benutzen, halten Sie den Einsatzplatz sauber und frei von potenziellen Gefahren.
6. Nur für den Gebrauch im Haus. Schützen Sie den elektrischen Weinöffner vor Regen oder anderen extremen Bedingungen.
7. Drücken Sie den elektrischen Weinöffner niemals mit Gewalt in eine Flasche oder versuchen Sie nicht, den Mechanismus zu beschleunigen. Der elektrischer Weinöffner funktioniert am besten, wenn er gemäß seiner vorgesehenen Geschwindigkeit benutzt wird.
8. Berühren oder verändern Sie nicht den Mechanismus oder die Spirale des elektrischen Korkenziehers. Halten Sie den elektrischen Weinöffner nur an seinem Kunststoffgehäuse.
9. Öffnen Sie keine Flaschen, wenn der Schalter nicht einwandfrei funktioniert.
10. Versuchen Sie nicht, den elektrischen Weinöffner zu zerlegen. Er enthält keine zu wartenden Teile.

ACHTUNG: DER KORKENZIEHER IST SPITZ. BEIM ANFASSEN VORSICHTIG SEIN. HALTEN SIE HÄNDE UND UTENSILIEN WÄHREND DES BETRIEBS VON DEM BEHÄLTER FERN, UM MÖGLICHE SCHWERE VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDEN ZU VERMEIDEN.

DE

DE

Batteriebetriebener Weinöffner

Taste zum Lösen

Taste zum Entkorken



Abb. 1
Batteriebetriebener Weinöffner:
bgmp-9120(siehe abb. 1)



Folienschneide

BEDIENUNGSANLEITUNGEN



Abb. 2

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie vier AA-Batterien in das Fach, indem Sie die „+“ und „-“ Markierungen auf den Batterien an denen im Fach ausrichten. Schließen Sie dann die Abdeckung (siehe Abb. 2 & 3).



Abb. 4

2. Vor dem Entkorken müssen Sie die gesamte Folie mithilfe des beiliegenden Folienschneiders entfernen (siehe Abb. 4).



Fig 5

3. Setzen Sie den elektrischen Weinöffner auf die Weinflasche, und achten Sie darauf, dass er während des Vorgangs so senkrecht wie möglich bleibt. Wenn Sie den elektrischen Weinöffner schräg halten, kann er den Korken nicht sauber entfernen (siehe Abb. 5).

DE

PT

NOTAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de usar este produto pela primeira vez. Leve alguns minutos para ler estas instruções, e guarde-as para futuras referências.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

1. Para se proteger contra um risco de choque elétrico, não coloque o saca-rolhas elétrico dentro de água ou outros líquidos. Isto pode causar lesões pessoais e/ou danos no produto.
2. Para se proteger do fogo, não utilize o aparelho perto de explosivos e/ou vapores inflamáveis.
3. Não utilize o saca-rolhas elétrico com outros intuitos para além dos previstos.
4. Este produto foi criado apenas para uso doméstico normal.
5. Quando usar o saca-rolhas elétrico, mantenha o espaço de trabalho limpo e sem potenciais perigos.
6. Apenas para uso no interior. Não exponha o saca-rolhas elétrico à chuva ou a outras condições extremas.
7. Nunca force o saca-rolhas elétrico contra uma garrafa, nem tente acelerar o mecanismo. O saca-rolhas elétrico funciona melhor quando utilizado à velocidade para que foi criado.
8. Não toque nem ajuste o mecanismo do saca-rolhas elétrico nem a espiral do saca-rolhas. Segure o saca-rolhas elétrico apenas pela sua estrutura de plástico.
9. Não tente abrir garrafas se o interruptor não funcionar corretamente.
10. Não tente abrir o saca-rolhas elétrico. Não tem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador.



ATENÇÃO: O SACA-ROLHAS É AFIADO. MANUSEIE COM CUIDADO. MANTENHA AS MÃOS E UTENSÍLIOS FORA DO RECIPIENTE DURANTE A UTILIZAÇÃO, PARA EVITAR A POSSIBILIDADE DE LESÕES PESSOAIS SÉRIAS E/OU DANOS NO PRODUTO OU PATRIMONIAIS.

PT

Saca-rolhas a pilhas

Botão de libertação

Botão de extração



Imagem 1

Saca rolhas a pilhas: bgmp-9120 (consulte a imagem 1)



Cortador da película

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



Imagem 2

Imagem 3

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas e insira 4 pilhas AA no compartimento, fazendo corresponder as marcas “+” e “-” nas pilhas e no compartimento. De seguida, feche a tampa (consulte as Imagens 2 e 3).



Imagem 4

2. Antes de retirar a rolha, tem de retirar qualquer película da garrafa, usando o cortador fornecido (consulte a Imagem 4).



Imagem 5

3. Coloque o saca-rolhas elétrico por cima da garrafa de vinho, certificando-se de que permanece sempre o mais direito possível. Se segurar o saca-rolhas elétrico inclinado relativamente a garrafa, este não retira corretamente a rolha (consulte a Imagem 5).

PT

IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

1. Per evitare il rischio di scossa elettrica, lesioni personali e danni al cavatappi elettrico, non immergerlo in acqua o altri liquidi.
2. Per evitare il rischio di incendio, non usare il prodotto in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
3. Non usare il cavatappi elettrico per scopi diversi da quelli per cui è progettato.
4. Questo prodotto è destinato al solo uso domestico e in interni.
5. Durante l'uso del cavatappi elettrico, mantenere l'area circostante pulita e priva di potenziali pericoli.
6. Per il solo uso in interni. Non esporre il cavatappi elettrico alla pioggia o a condizioni climatiche estreme.
7. Non forzare il cavatappi elettrico all'interno della bottiglia e non tentare di velocizzare il meccanismo di funzionamento. Il cavatappi elettrico funziona al meglio quando è utilizzato alla sua normale velocità.
8. Non toccare o regolare il meccanismo di funzionamento del cavatappi elettrico o la spirale del cavatappi. Toccare esclusivamente il rivestimento in plastica del cavatappi elettrico.
9. Non tentare di aprire una bottiglia se il pulsante del cavatappi elettrico non funziona correttamente.
10. Non tentare di aprire il prodotto. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.



ATTENZIONE! IL CAVATAPPI È AFFILATO. MANIPOLARLO CON ATTENZIONE. TENERE MANI E UTENSILI FUORI DAL RECIPIENTE QUANDO IL PRODOTTO È IN FUNZIONE PER EVITARE IL RISCHIO DI DANNI AL PRODOTTTO O LESIONI GRAVI.

IT

IT

Cavatappi elettrico a batteria

Pulsante di rilascio

Pulsante di estrazione



Fig. 1

Cavatappi elettrico a batteria: bgmp-9120 (fig. 1)



Tagliacapsule

FUNZIONAMENTO



Fig. 2

Fig. 3

1. Aprire il coperchio del vano batterie e inserire 4 batterie AA orientando correttamente i simboli di polarità “+” e “-” come descritto nel vano. Quindi richiudere il coperchio (Fig. 2 e 3).



Fig. 4

2. Prima di rimuovere il tappo di sughero è necessario rimuovere l'eventuale capsula dalla bottiglia con il tagliacapsule fornito (Fig. 4).



Schema 5

3. Posizionare il cavatappi elettrico sulla parte superiore della bottiglia di vino, assicurandosi che rimanga sempre il più verticale possibile. Se il cavatappi elettrico viene inclinato rispetto alla bottiglia, il tappo non verrà rimosso correttamente (Fig. 5).

Pulsante di rilascio

Pulsante di estrazione



Fig. 6

Fig. 7

4. Tenere saldamente il cavatappi elettrico e premere il pulsante di estrazione (la freccia verso il basso). La spirale del cavatappi ruoterà in senso orario ed entrerà nel tappo. Quindi rimuoverlo gradualmente dalla bottiglia. Quando il meccanismo di funzionamento del cavatappi elettrico si arresta, il tappo è stato rimosso completamente dalla bottiglia (Fig. 6).

5. Sollevare il cavatappi elettrico dalla bottiglia di vino; per rimuovere il tappo in sughero, premere la parte superiore dell'interruttore. La spirale del cavatappi ruoterà in senso antiorario e rilascerà il tappo (Fig. 7).

AVVERTENZE RELATIVE ALLE BATTERIE:

- Non usare contemporaneamente diversi tipi di batterie o batterie nuove e batterie usate.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
- Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:

- Smaltire le batterie conformemente alle normative del Paese in cui vengono smaltite.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Pulire il corpo esterno con un panno umido.

